

# Film Middle East Now | 2010

Prima edizione

Film Middle East Now e' la prima rassegna in Italia interamente dedicata al Medio Oriente contemporaneo.

Cinque giorni di cinema che raccontano il Medio Oriente oggi.

14 film premiati nei migliori festival internazionali e mai distribuiti in Italia.

Focus speciale sull'Iran.

## Programma:

### Mercoledì 3 febbraio

#### TEATRO DEL SALE

Via de' Macci 111/r

ore 9.30 **Incontro "Raccontare Middle East Now"** con Asghar Farhadi (regista), Paolo Woods (fotografo), Giuliano Da Empoli (Assessore alla Cultura), Giovanni Curatola (storico dell'arte), coordina Raffaele Palumbo (giornalista)

*ingresso libero fino ad esaurimento dei posti disponibili*

#### CINEMA ODEON

Piazza Strozzi

ore 21.00 **ABOUT ELLY** di Asghar Farhadi  
(Iran, 2009, 119')

vo. farsi, sottotitoli: italiano/inglese

**alla presenza del regista**

*Un gruppo di ex compagni d'università organizzano un weekend in riva al Mar Caspio. Tutti sperano che Elly conquisti il cuore di Ahmad, in cerca di una sposa iraniana dopo un matrimonio fallito in Germania. Ma Elly sparisce improvvisamente e una serie di bugie e inganni porterà il gruppo alla catastrofe.*

*Il film ha vinto l'orso d'argento all'ultimo Festival di Berlino ed è candidato agli Oscar 2010.*

### Giovedì 4 febbraio

#### FONDAZIONE STUDIO MARANGONI - FSM GALLERY

Via San Zanobi 19/rosso

ore 18.00 Inaugurazione della Mostra **CAMMINAMI SUGLI OCCHI.**

**L'Iran nelle foto di Paolo Woods**

*Aperitivo in collaborazione con Darvish Café di via Ghibellina 76/r - Firenze*

#### AUDITORIUM STENSEN

Viale Don Minzoni 25/c

ore 20.15 **THE ONE MAN VILLAGE** di Simon El-Habre  
(Libano, 2008, 86').

vo. arabo, sottotitoli: italiano/inglese

**alla presenza del regista e della produttrice**

*Semaan fa una vita tranquilla nella sua fattoria a Ain al Halazoun, un paesino sulle montagne del Libano, spopolatosi durante la guerra civile. Oggi Semaan è l'unico abitante. Con un film ironico e sorprendente il regista Simon El Habre, nipote del protagonista, cerca di riflettere sulla memoria di un Paese che sembra vivere in un'amnesia collettiva.*  
*The One Man Village è stato uno dei documentari più premiati del 2009.*

ore 22.15 **FIREWORKS WEDNESDAY** di Asghar Farhadi  
(Iran, 2006, 104')  
vo. farsi, sottotitoli: italiano/inglese.

**alla presenza del regista**

*Rouhi, una giovane domestica della periferia più povera di Tehran, ha trovato lavoro in una famiglia borghese. Appena arrivata nella famiglia, si ritrova nel bel mezzo di un'accesa lite domestica tra Mojdeh e Morteza. Mojdeh sospetta che il marito la tradisca con Simin, la loro vicina di casa. Il film si sviluppa sullo sfondo della festa del fuoco - il Chaharshanbe Suri - che si celebra l'ultimo mercoledì dell'anno e che negli ultimi tempi in Iran ha assunto il carattere di protesta collettiva.*

**Venerdì 5 febbraio**

**CONSIGLIO REGIONALE DELLA TOSCANA – PALAZZO BASTOGI**

Sala delle Collezioni, Via Cavour 18

ore 17.00 **Incontro "Raccontare il Medioriente"**

con Simon El-Habre (regista), Irit Neidhart (produttrice), Babak Jalali (regista), Carlos Chahine (regista), Severino Saccardi (consigliere regionale)

**AUDITORIUM STENSEN**

Viale Don Minzoni 25/C

ore 20.00 **CENA MEDIO-ORIENTALE** a cura del ristorante libanese Valle dei Cedri di Borgo Santa Croce 11/r - Firenze.

Cena+proiezioni € 10,00 - *ingresso fino a esaurimento dei posti disponibili*

ore 21.00 **THE NORTH ROAD** di Carlos Chahine  
(Libano, Francia 2008, 25')

v.o. arabo, francese, sottotitoli: italiano/inglese

**alla presenza del regista**

*Karim ha quarant'anni e vive in Francia da quando era un ragazzo. Dopo molti anni ritorna in Libano per spostare le ceneri di suo padre, che morì durante la guerra, da Beirut al suo villaggio natale.*

**Anteprima italiana**

ore 21.45 **AMREEKA** di Cherien Dabis  
(Stati Uniti, Canada, Kuwait, 2009, 96')

vo. arabo/inglese, sottotitoli: italiano/inglese

*Mouna, divorziata e madre di un adolescente, è una donna palestinese entusiasta nonostante la vita difficile nei territori occupati. Un giorno decide di lasciare questa vita e andare a lavorare negli Stati Uniti. Dopo le gioie iniziali, Mouna e Fadi cercano di trovare il loro posto in questa "Amreeka" tanto a lungo sognata. Ma gli Stati Uniti, in guerra con il "diavolo" Saddam, gli dimostreranno uno strano concetto di ospitalità. Il film ha vinto il Premio della Critica Internazionale al Festival di Cannes 2009.*

**Anteprima italiana**

## Sabato 6 febbraio

### HOTEL L'OROLOGIO

Piazza Santa Maria Novella, 24

ore 11.30 **Incontro "Raccontare l'Iran"**

con Paolo Woods (fotografo), Bahman Ghobadi (regista), Roxana Saberi (giornalista e sceneggiatrice), Petr Lom (regista).

### AUDITORIUM STENSEN

Viale Don Minzoni 25/C

ore 15.30 **ANGELS DIE IN THE SOIL** di Babak Amini

(Iran, 2008, 30')

vo. curdo sottotitoli: italiano

*Una ragazza curda irachena guadagna da vivere per sé e per il padre malato vendendo le ossa dei soldati iraniani morti durante la Guerra Iran-Iraq. Un giorno, mentre torna a casa, si imbatte in un attentato terroristico che coinvolge un soldato americano e la ragazza cerca di salvarlo.*

ore 16.00 **IL TURBANTE E LA CORONA. IRAN, TRENT'ANNI DOPO**

Presentazione del libro omonimo di Alberto Negri (giornalista e inviato del Sole24ore), edizioni Tropea 2009

ore 16.30 **TEHRAN WITHOUT PERMISSION** di Sepideh Farsi

(Francia, Iran, 2009, 83')

vo. farsi, sottotitoli: italiano/inglese

*La regista Sepideh Farsi propone un affascinante ritratto di Teheran, città che ha abbandonato quand'era ancora adolescente. Il film è stato girato con un telefono cellulare, che le ha dato una grande libertà, consentendole di passare inosservata e di ridurre la distanza che la separava dai suoi interlocutori. Tra ricchezza e povertà, architettura d'avanguardia e tradizione, questo collage di scene quotidiane descrive magnificamente la ricchezza e la diversità della capitale iraniana.*

**Anteprima italiana**

ore 18.00 **LETTERS TO THE PRESIDENT** di Petr Lom

(Canada, Iran, 2009, 72')

vo. farsi, sottotitoli: italiano

**alla presenza del regista**

*Un documentario sul governo del presidente Ahmadinejad in Iran. Il regista ha ottenuto per la prima volta nella storia il permesso di viaggiare assieme al Presidente durante le sue "populiste" visite itineranti nelle campagne del profondo Iran. Durante queste visite il presidente riceve molte lettere – il governo parla di 10 milioni fino a ora – dalla parte più povera della popolazione che chiede aiuto. Le lettere diventano il dispositivo narrativo e lo strumento per riuscire a entrare in un Iran che solitamente è chiuso a qualsiasi straniero.*

ore 21.00 **FRONTIER BLUES** di Babak Jalali

(Iran, UK, Italia, 2009, 95')

vo. farsi, sottotitoli: italiano/inglese

**alla presenza del regista**

*Frontier Blues racconta quattro storie intrecciate ambientate nell'Iran del nord, al confine con il Turkmenistan. Alam lavora in un allevamento di polli. Sta imparando l'inglese per portare la futura sposa a Baku. Kazem ha un negozio di abbigliamento ma i vestiti che vende non vanno mai bene a nessuno. Hassan vive con suo zio e ha un asino come unico amico. Infine un menestrello turkmeno di 55 anni, soggetto di un libro di fotografia, la cui moglie è stata rapita*

su una Mercedes verde molti anni fa.

**Anteprima italiana**

ore 22.45 **FOR A MOMENT FREEDOM** di Arash T. Riahi

(Austria, Iran, 2008, 110')

vo. farsi, sottotitoli: italiano/inglese

*L'odissea di tre gruppi di rifugiati iraniani e curdi. Tutti sono riusciti a fuggire dall'Iran e dall'Iraq, ma ora sono bloccati a Istanbul. Almeno godono della libertà, ma devono aspettare in un hotel poco raccomandabile, sperando ogni giorno che la richiesta di asilo sia accolta. Questa pausa forzata nel loro cammino verso l'indipendenza è caratterizzata dalla speranza, da una tragica comicità, ma anche dalla totale incertezza.*

*Il film è candidato agli Oscar 2010.*

**Domenica 7 febbraio**

**AUDITORIUM STENSEN**

Viale Don Minzoni 25/C

ore 16.00 **TRANSIT DUBAI** di Ineke Smits

(Dubai, Olanda, 2008, 72')

vo. arabo/inglese, sottotitoli: italiano/inglese

*Nel cuore del Medioriente c'è una città come Dubai, nuova e ultra-moderna, che sta crescendo a ritmi vertiginosi. Il documentario segue alcuni abitanti di Dubai che stanno partecipando a uno workshop fotografico, raccontando aspetti diversi della vita nell'emirato. Attraverseremo la facciata luccicante della città e scopriremo gradualmente come Dubai sia forse solo una mera illusione ottica, dove il "sentirsi a casa" in realtà non esiste.*

**Anteprima italiana**

ore 17.30 **THE BEETLE** di Yishai Orian

(Israele, 2008, 72')

vo. ebraico/arabo, sottotitoli: italiano/inglese

*Yishai Orian, il regista, è il proprietario di una vecchia Volkswagen Beetle e sta per diventare papà. Il meccanico dice che la macchina non durerà per molto e la moglie si lamenta che non sarà comunque adatta per il bambino. Volendo a tutti i costi tenere la sua amata auto, Yishai intraprende un viaggio che inizia con la ricerca dei vecchi proprietari della Beetle, continua in Giordania dove ripara l'auto e si conclude con la nascita del suo primogenito.*

ore 19.00 **FATENAH** di Ahmad Habash

(Palestina, 2009, 30')

vo. arabo/ebraico, sottotitoli: italiano/inglese

*Ispirato a una storia vera, Fatenah è il primo film d'animazione mai realizzato in Palestina. La protagonista, "Fatenah", vive nella striscia di Gaza e, vista la difficoltà della vita quotidiana, ha sogni e aspirazioni molto semplici. Ma quando scopre di avere un tumore al seno, inizierà un viaggio drammatico per salvare i suoi sogni.*

**Anteprima Europea**

**CINEMA ODEON**

Piazza Strozzi

ore 21.00 **NOBODY KNOWS ABOUT THE PERSIAN CATS (I GATTI PERSIANI)** di Bahman Ghobadi

(Iran, 2009, 90')

vo. farsi, sottotitoli: italiano/inglese

alla presenza della sceneggiatrice e del regista

*È la storia di due ragazzi che hanno un sogno: portare l'indie rock iraniano in giro per il mondo, per far capire che nel loro paese non tutti pensano alla produzione della bomba atomica, ma anche a cose ben più utili e importanti. Nader e Ashkan sono in cerca di una band con cui andare a Londra e diffondere in Europa un messaggio di pace e di speranza attraverso la musica. Il film è stato scritto assieme a Roxana Saberi, giornalista americana di origine iraniana arrestata in Iran nel 2009, e ha vinto il Premio speciale "Un Certain Regard" all'ultimo Festival di Cannes.*

**Anteprima italiana per gentile concessione di BIM distribuzione**

## **Eventi speciali in programma:**

### **MOSTRA FOTOGRAFICA DI PAOLO WOODS**

#### **CAMMINAMI SUGLI OCCHI**

L'IRAN NELLE FOTO DI PAOLO WOODS

Fondazione Studio Marangoni – FSM Gallery, Via San Zanobi 19/rosso

4 febbraio – 14 marzo 2010, apertura lun-sab 15.30-19.30

Evento speciale di Film Middle East Now e' la mostra fotografica di Paolo Woods, fotografo italiano di origini olandesi-canadesi, cresciuto a Firenze e vincitore del World Press Photo nel 2004. La mostra è un ritratto dell'Iran contemporaneo frutto di 5 anni di lavoro sul campo, che coglie la complessità e la teatralità della società iraniana. La mostra è realizzata in collaborazione con l'Assessorato alla Cultura del Comune di Firenze.

### **RACCONTARE IL MEDIO ORIENTE**

Tre incontri aperti al pubblico pensati per chi vuole approfondire e conoscere il Medio Oriente attraverso le immagini e le parole. La possibilità di incontrare i protagonisti della rassegna - registi, documentaristi, fotografi - e confrontarsi con loro sugli aspetti più interessanti della loro professione e del mondo da cui provengono.

## **Informazioni:**

### **Modalità d'ingresso:**

**Biglietto unico giornaliero: € 5,00**

*I biglietti sono validi per ogni spettacolo del giorno fino ad esaurimento dei posti disponibili*

*L'ingresso ai workshop e alla mostra fotografica è gratuito*

*L'accesso alla cena di venerdì avviene dietro il pagamento di un unico biglietto (cena+film) di € 10,00. Per informazioni sulla cena scrivere a [cinema@stensen.org](mailto:cinema@stensen.org)".*

*L'accesso alle proiezioni è riservato ai maggiorenni. E' previsto lo svuotamento delle sale cinematografiche al termine delle proiezioni pomeridiane.*

### **Un progetto di:**

**Map of creation Associazione Culturale - [www.mapofcreation.com](http://www.mapofcreation.com)**

### **Realizzato con il contributo di:**

Comune di Firenze - Assessorato alla Cultura

Fondazione Culturale Niels Stensen

Mediateca Regionale Toscana

Why the Best Florence Hotel

**con il supporto di:**

Consiglio regionale della Toscana  
ASIF - Associazione degli studenti iraniani di Firenze  
Quartiere 1 del Comune di Firenze

**in collaborazione con:**

BIM distribuzione  
Fondazione Studio Marangoni

**Partner ufficiali ristorazione:**

Caffè Sant'Ambrogio  
Darvish caffè - ethnic food  
La valle dei cedri - ristorante libanese  
Teatro del Sale

**Courtesy cars by:**

Bettini automobili Firenze

**con il patrocinio di:**

Regione Toscana  
Provincia di Firenze  
Comune di Firenze

**Un ringraziamento per la cortesia a:**

Film Festival della Lissinia  
Festival del Cinema Europeo di Lecce  
Giornate del Cinema Europeo di Firenze

E grande riconoscenza per il contributo svolto a tutti i collaboratori e volontari del Festival!

**[www.middleastnow.it](http://www.middleastnow.it)**

**Map of Creation associazione culturale**

**Tel. 338.9868969 \_ 333.7840736 \_ [info@middleastnow.it](mailto:info@middleastnow.it)**